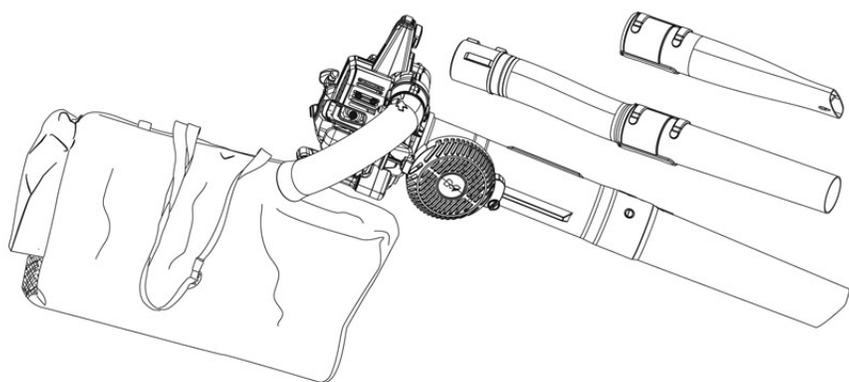




# Aspirateur souffleur thermique (25,4 cm<sup>3</sup>)

Traduction des Instructions Originales – MBVP25\_V10422



## MBVP25

EAN : 5059340256344

BX220IM



**AVERTISSEMENT** : Lisez très attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine !

# Pour commencer...

Ces consignes visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation, puis conservez-les afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.



## Pour bien **démarrer...** 02

<b>Avertissements de sécurité</b>	03
<b>Votre machine</b>	14
<b>Caractéristiques techniques</b>	16
<b>Avant de commencer</b>	17
<b>Démarrage rapide</b>	27



## Pour plus de **précisions...** 30

<b>Fonctions de la machine</b>	30
<b>Fonctionnement</b>	30
<b>Nettoyage et entretien</b>	38
<b>Dépannage</b>	47
<b>Recyclage et mise au rebut</b>	48
<b>Garantie</b>	49
<b>Déclaration de conformité UE</b>	51

## Avertissements de sécurité

### **IMPORTANT** **À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT TOUTE UTILISATION** **À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE**

- > Cette machine n'est pas destinée aux enfants et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes à qui manquent l'expérience et la connaissance.
- > Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cette machine.



**AVERTISSEMENT !** Votre sécurité et celle des autres sont très importantes. Bien entendu, il n'est ni pratique ni possible de vous avertir de tous les dangers liés à l'utilisation ou à la maintenance de cette machine. Vous devez constamment faire appel à votre propre bon sens.

### **Familiarisation**

Lisez attentivement les consignes. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation adéquate de la machine.

### **Avertissements de sécurité concernant l'aspirateur souffleur thermique**

- > Lisez attentivement l'ensemble des instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation adéquate de la machine.
- > Ne permettez jamais à des enfants, à des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances ou à des personnes ne connaissant pas ces consignes, d'utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- > Tenez les enfants, les personnes présentes et les animaux de compagnie à l'écart de la machine pendant son fonctionnement.
- > L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des blessures ou des préjudices survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.
- > Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou munis de cordons ou de cravates.
- > Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient être aspirés par l'entrée d'air. Gardez les cheveux longs à distance des entrées d'air.
- > Utilisez la machine dans la position préconisée et uniquement sur une surface ferme et à niveau.
- > N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou recouverte de gravier, ni là où des matériaux projetés pourraient causer des blessures.

- > Avant l'utilisation, vérifiez toujours visuellement, que les organes de broyage et autres dispositifs de fixation sont bien serrés et que le boîtier n'est pas endommagé. Remplacez les éléments usés ou endommagés des blocs pour maintenir un fonctionnement équilibré. Remplacez toutes étiquettes endommagées ou illisibles.
- > L'utilisation de cette machine dans un endroit confiné ou mal ventilé peut entraîner la mort par asphyxie ou par empoisonnement au monoxyde de carbone. Cette machine est destinée à un usage à l'extérieur uniquement.
- > Soyez extrêmement prudent par temps de pluie et s'il gèle. N'exécutez pas vos travaux s'il pleut, s'il vente, ni en conditions de tempête.
- > Porter un masque antipoussière. L'utilisation de cette machine peut produire des gaz d'échappement, des vapeurs d'huile de lubrification et des poussières contenant des substances chimiques reconnues pour causer des lésions respiratoires.
- > Portez des chaussures antidérapantes, des vêtements ajustés, des gants de protection et des équipements de protection individuelle (EPI) pour les yeux ou le visage et pour les oreilles.
- > La machine est extrêmement bruyante en cours d'utilisation. Portez les protections auditives à tout moment lorsque vous utilisez la machine.
- > Inspectez toujours visuellement la machine avant de l'utiliser.
- > Ne tentez pas d'entreprendre une tâche pour laquelle vous n'avez pas reçu une formation adéquate.
- > N'utilisez pas la machine si l'un de ses équipements de sécurité est défectueux ni si l'un de ses éléments est endommagé.
- > En toute circonstance, n'opérez aucune modification sur la machine. Toute modification peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- > Toute opération d'entretien ou de maintenance de la machine non mentionnée dans ce manuel doit être réalisée par un centre de maintenance agréé.
- > Tout nouvel utilisateur doit recevoir des consignes pratiques sur l'utilisation de la machine et de l'équipement de protection de la part d'un opérateur expérimenté.
- > Les réglementations nationales peuvent limiter l'utilisation de la machine.

### Équipement de protection individuelle (EPI)

- > Nouez les cheveux longs de façon à ce qu'ils se trouvent au-dessus des épaules.
- > Ne portez pas de vêtements ni de bijoux lâches, car ils pourraient être happés par le moteur ou les ouvertures.
- > Portez les vêtements de sécurité et l'équipement de protection individuelle (EPI) suivants lorsque vous utilisez la machine :
  - Portez des protections auditives/une protection des oreilles (conformes à la norme EN 352-1)
  - Portez des lunettes de protection (conformes à la norme EN 166)
  - Portez des gants de protection (conformes à la norme EN ISO 21420 Classe 0)
  - Portez des chaussures de sécurité (conformes à la norme EN ISO 20345 Classe 2)

- Portez des pantalons de protection (conformes à la norme EN ISO 11393-2, EN ISO 13688 Classe 1)
- Portez un masque antipoussière
- Trousse de premiers secours en cas de blessure
- Extincteur à poudre sèche facilement accessible

### Manipulation du carburant

- > Éteignez toujours la machine, débranchez la cosse de bougie et laissez la machine refroidir avant de la réapprovisionner en carburant.
- > La pression des vapeurs de carburant peut augmenter à l'intérieur du réservoir de carburant en fonction du carburant utilisé, des conditions météorologiques et du système de ventilation du réservoir. Pour réduire tout risque de brûlures ou d'autres blessures corporelles, retirez le bouchon du réservoir de carburant avec précaution afin de permettre un dégagement lent de la pression.
- > Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables. Faites attention lorsque vous manipulez du carburant.
- > Soyez conscient des risques d'incendie, d'explosion et d'inhalation.
- > Ne pas fumer lorsque vous utilisez la machine ou lorsque vous manipulez du carburant ou à proximité de carburant.
- > Assurez-vous que la cosse de bougie est bien fixée. Un connecteur relâché peut provoquer des arcs électriques qui peuvent enflammer les vapeurs inflammables et provoquer un incendie ou une explosion.
- > Utilisez toujours des outils appropriés tels que des entonnoirs et des tubulures de remplissage. Ne renversez pas de carburant sur la machine ou son système d'échappement. Il existe un risque d'inflammation. Éliminez soigneusement le carburant renversé de toutes les parties de la machine. Toute trace éventuelle doit s'être complètement évaporée avant la mise en service de la machine !
- > Ne jamais réapprovisionner en carburant en intérieur.
- > N'utilisez jamais la machine dans un environnement présentant un risque d'explosion. Les gaz d'échappement et les vapeurs de carburant sont nocifs. Les vapeurs de carburant sont susceptibles de s'enflammer.
- > Évitez tout contact de la peau avec l'essence.
- > Ne mangez ni ne buvez pendant que vous réapprovisionnez la machine en carburant. Si vous avez avalé de l'essence ou de l'huile, ou si de l'essence ou de l'huile a atteint vos yeux, consultez immédiatement un médecin.
- > Vérifiez régulièrement l'étanchéité du bouchon du réservoir de carburant, du bouchon du réservoir d'huile et des conduites de carburant.
- > Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez du carburant. Pour prévenir tout risque d'incendie accidentel, déplacez la machine d'au moins 3 mètres du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- > Serrez à fond le bouchon du réservoir de carburant après remplissage du réservoir de carburant.

- > Ne démarrez pas la machine si elle présente des fuites de carburant.
- > Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.
- > N'entreposez pas de jerrican de carburant ni n'approvisionnez le réservoir de carburant à proximité d'une chaudière, d'un poêle, d'un feu de camp, d'arcs électriques et de soudage ou d'autres sources de chaleur ou de flammes qui pourraient enflammer le carburant.
- > Si un écoulement de carburant se produit pendant l'approvisionnement, utilisez un chiffon sec pour essuyer les coulures et laissez le carburant résiduel s'évaporer avant de remettre en marche le moteur.
- > Si vous avez répandu du carburant sur vos vêtements ou sur vous-même, changez de vêtements et lavez toute partie de votre corps qui est entrée en contact avec le carburant avant de remettre le moteur en marche.
- > Si le carburant s'enflamme, éteignez le feu avec un extincteur à poudre sèche.

**Pour bien démarrer**

- > N'utilisez pas la machine en intérieur. La machine dégage des gaz d'échappement toxiques pendant le fonctionnement du moteur ; ils peuvent être incolores et inodores.
- > N'enroulez pas la corde du lanceur à rappel autour de votre main lors du démarrage de la machine. Vous risquez de blesser votre main ou vos doigts.
- > Gardez les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. Les poignées graisseuses et huileuses sont glissantes, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.
- > En mode aspiration, tenez toujours la machine à deux mains. Tenez la poignée principale (1) avec la main gauche et la poignée auxiliaire (8) avec la main droite ! L'utilisation d'une seule main peut causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes présentes.
- > En mode souffleur, tenez toujours la machine par la poignée principale (1) de la main droite et utilisez la poignée auxiliaire (8) de la main gauche pour une meilleure prise, si nécessaire.
- > Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet des pièces mobiles avant de déposer la machine.
- > Vérifiez l'absence de signes d'usure ou de dommages avant chaque utilisation, après un choc ou si la machine est tombée. Faites réparer la machine si nécessaire.

**Fonctionnement**

- > Avant de démarrer la machine, assurez-vous que les tubes et les buses sont vides.
- > Tenez votre visage et votre corps éloignés de la sortie du souffleur et de l'entrée d'aspiration.
- > Ne laissez pas vos mains ou toute autre partie de votre corps ou de vos vêtements entrer à l'intérieur des tubes ou des buses, ou s'approcher des pièces mobiles.

- > Gardez en permanence un bon équilibre et les pieds bien ancrés au sol. N'allez pas au-delà de vos limites.
- > Si le dispositif de broyage situé à l'entrée d'aspiration heurte un corps étranger ou si la machine commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituels, arrêtez immédiatement le moteur et laissez-le s'arrêter complètement. Prenez les mesures suivantes avant de redémarrer et d'utiliser la machine :
  1. Vérifiez l'absence de tout dommage.
  2. Remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées.
  3. Recherchez et serrez toutes les pièces desserrées.
- > Ne laissez pas les matériaux traités s'accumuler dans la zone d'éjection ; cela pourrait empêcher une éjection correcte et entraîner un retour des matériaux par l'entrée d'aspiration.
- > Si la machine se bouche, arrêtez immédiatement le moteur et laissez-le s'arrêter complètement avant de dégager les débris.
- > N'utilisez jamais la machine avec des pièces défectueuses, ou sans dispositifs de sécurité, comme le sac collecteur de débris en place.
- > Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant leur immobilisation complète.
- > Ne faites pas fonctionner la machine à proximité de fenêtres ou de portes ouvertes.
- > Ne soufflez pas d'objets durs tels que des clous, des boulons et des pierres.
- > Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous nettoyez des débris dans les escaliers ou d'autres endroits étroits.
- > Tenez toute partie de votre corps éloignée de la sortie du souffleur et de l'entrée d'aspiration. N'éliminez pas les blocages ou les bourrages lorsque la machine est allumée. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet des pièces mobiles pour dégager les matériaux coincés. Pendant l'utilisation de la machine, un manque d'attention peut entraîner des blessures corporelles graves.
- > Portez la machine par les poignées avec le moteur éteint. Une manipulation convenable de la machine réduit les risques de blessures corporelles.
- > N'utilisez jamais la machine sur une échelle ni sur toute autre assise instable. N'opérez pas au-dessus de la hauteur des épaules.
- > Si la machine commence à vibrer anormalement, contrôlez-la immédiatement. Des vibrations excessives peuvent causer des blessures.
- > N'opérez pas au delà de la hauteur des épaules. N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une modification non autorisée.
- > N'utilisez pas la machine si vous êtes en proie à la fatigue ou malade.
- > N'utilisez pas la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- > Utilisez un râteau ou un balai pour déloger les débris avant le soufflage.
- > N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- > Humidifiez légèrement les surfaces en présence de poussières.
- > Utilisez la buse du souffleur entièrement assemblée pour que le flux d'air puisse agir près du sol.

- > Ne faites fonctionner la machine qu'à des heures raisonnables (ni trop tôt le matin ou trop tard le soir pour ne déranger personne).
- > Veillez à ce que les événements de ventilation restent exempts de débris.
- > Assurez-vous que l'arrivée d'air du moteur à combustion est dégagée. Maintenez l'arrivée d'air libre de toute poussière, particule de saleté, gaz et fumée.
- > N'utilisez jamais la machine sans le filtre à air en place.
- > Vérifiez l'absence de signes d'usure ou de dommages avant chaque utilisation, après un choc ou si la machine est tombée. Faites réparer la machine si nécessaire.
- > Arrêtez le moteur, débranchez la cosse de bougie :
  - avant d'enlever des blocages ;
  - avant de nettoyer ou d'entretenir la machine ;
  - si la machine commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement) ;
  - à chaque fois que vous laissez la machine sans surveillance ;
  - avant de faire le plein.
- > N'utilisez pas la machine si vous souffrez de problèmes médicaux qui peuvent être aggravés par des travaux pénibles. Consultez un médecin avant d'utiliser cette machine.
- > Ne touchez pas l'échappement pendant l'utilisation, IL EST TRÈS CHAUD pendant l'utilisation.
- > N'utilisez pas la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- > N'agrippez pas la poignée avec une pression constante ou excessive. Cela pourrait augmenter la sensation de vibration et le risque de syndrome de Raynaud (« syndrome des doigts blancs »). Pour minimiser l'exposition aux vibrations, utilisez le levier de blocage pour bloquer la gâchette de l'accélérateur afin d'assurer un fonctionnement continu.

### **Transport et rangement**

- > Arrêtez le moteur et laissez-le s'arrêter complètement avant de transporter la machine.
- > Transportez la machine avec le moteur arrêté, la sortie du souffleur et l'entrée d'aspiration éloignées du corps.
- > Laissez refroidir le moteur avant de le stocker dans une enceinte.
- > Immobilisez la machine lorsque vous la transportez dans un véhicule afin d'éviter tout risque de basculement, de fuite de carburant et de dommage causé à la machine. Au besoin, utilisez une corde ou un dispositif d'arrimage à cliquet.
- > Entreposez la machine et le carburant de manière à ce qu'il n'y ait pas de risque de fuites ni de vapeurs entrant en contact avec des étincelles ou des flammes nues provenant d'appareils électriques, moteurs électriques, relais/interrupteurs, chaudières, etc.

- > Pour de plus longues périodes de remisage ou de transport, les réservoirs de carburant doivent être vidangés. Déposez l'huile usagée et le carburant dans une station-service, dans un centre de collecte ou dans un endroit où il existe des infrastructures adaptées.
- > Conservez le carburant et l'huile dans des contenants conformes et spécialement conçus à cette fin.
- > Nettoyez la machine et faites-la réviser avant tout remisage de longue durée.

### Réduction des vibrations et des bruits

Afin de réduire l'effet des émissions sonores et vibratoires, limitez le temps de fonctionnement ; utilisez des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faibles bruits et portez des équipements de protection individuelle.

Prenez en compte les points suivants afin de réduire au minimum tout risque d'exposition aux vibrations et aux bruits :

- > Utilisez la machine exclusivement aux fins prévues par sa conception et les présentes instructions.
- > Assurez-vous que la machine est en bon état et convenablement entretenue.
- > Utilisez des accessoires adaptés à la machine et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
- > Maintenez une prise ferme sur les poignées ou les surfaces de préhension.
- > Entretenez cette machine conformément aux présentes consignes et gardez-la convenablement lubrifiée (le cas échéant).
- > Planifiez votre horaire de travail afin de répartir toute utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période prolongée.

### Urgence

**Familiarisez-vous avec l'utilisation de cette machine à l'aide du présent manuel d'instructions. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les à la lettre. Cela permet de prévenir tout risque et tout danger.**

- > **Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez cette machine, de manière à pouvoir reconnaître et gérer les risques éventuels rapidement.** Une intervention rapide peut prévenir des blessures graves et des dommages matériels.
- > **Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie en cas de dysfonctionnement.** Faites vérifier et réparer la machine par un professionnel qualifié si nécessaire avant de la réutiliser.
- > **En cas d'incendie, arrêtez le moteur, puis débranchez la cosse de bougie.** Prenez immédiatement des mesures d'extinction des flammes si l'interrupteur de la machine n'est plus accessible.



**AVERTISSEMENT !** Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre la machine en feu. Il convient d'éteindre du carburant ayant pris feu à l'aide d'agents d'extinction spéciaux ! Nous vous recommandons de garder un extincteur adapté à portée de main dans votre zone de travail ! Nous vous recommandons de toujours disposer d'un extincteur à poudre sèche.

### **Des risques subsistent**

**Même si vous utilisez cette machine conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de cette machine :**

- > Problèmes de santé résultant des émissions de vibrations en cas d'utilisation prolongée ou de gestion inappropriée et de maintenance incorrecte de la machine.
- > Blessures et dommages matériels dus à des outils de travail endommagés ou à l'impact soudain de corps non visibles en cours d'utilisation.
- > Risques de blessures et de dommages matériels occasionnés par des objets projetés.
- > Brûlures en cas de contact avec des surfaces chaudes.



**AVERTISSEMENT !** Cette machine génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement ! Ce champ peut dans certains cas interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire tout risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine !

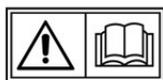
## Symboles

Sur la machine, la plaque signalétique et dans le présent mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations ci-dessous. Familiarisez-vous avec ceux-ci afin de réduire tout risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

kW	Kilowatt	l	Litre
cm <sup>3</sup>	Centimètre cube	ml	Millilitre
/min ou min <sup>-1</sup>	Par minute	°C	Degré Celsius
mm	Millimètre	dB(A)	Décibel (pondéré A)
cm	Centimètre	m/s <sup>2</sup>	Mètres par seconde carrée
kg	Kilogramme	g/kWh	Gramme par kilowatt par heure
kg/h	Kilogramme par heure	m/s	Mètres par seconde
		m <sup>3</sup> /h	Mètre cube par heure
yyWxx	Code de la date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)		

### Description des termes de mise en garde :

-  **DANGER !** Ce terme de mise en garde indique un danger présentant un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves, voire la mort.
-  **AVERTISSEMENT !** Ce terme de mise en garde indique un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
-  **ATTENTION !** Ce terme de mise en garde indique un danger présentant un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
- REMARQUE !** Indique un conseil pratique, des recommandations ou une pratique sans lien avec des blessures corporelles.



Attention/  
Avertissement.  
Lisez le manuel  
d'utilisation.



Remarque.



Portez des lunettes de protection (conformes à la norme EN 166).



Portez des protections auditives/une protection des oreilles (conformes à la norme EN 352-1).



Portez des chaussures de sécurité à coque en acier (conformes à la norme EN ISO 20345 Classe 2).



Portez des gants de protection (conformes à la norme EN ISO 21420 Classe 0).



Ne pas exposer la machine à la pluie ou à des conditions humides.



Les flammes nues sont interdites dans la zone de travail, autour de la machine et à proximité de matériaux inflammables !



Ne pas fumer dans la zone de travail, autour de la machine et à proximité de matériaux inflammables !



Risque d'incendie/matières inflammables.



Surface chaude, ne pas toucher ! Températures élevées sur les surfaces de la machine et les pièces structurales susceptibles de provoquer des brûlures, si elles sont touchées. La machine peut également rester chaude plus longtemps après utilisation !



Les moteurs à essence produisent des fumées d'échappement toxiques de monoxyde de carbone. L'inhalation de monoxyde de carbone est susceptible de provoquer des nausées, des évanouissements, voire la mort. Ne faites pas fonctionner le moteur à l'intérieur !



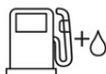
Les objets projetés par la machine peuvent atteindre l'opérateur ou d'autres personnes présentes. Assurez-vous toujours que les autres personnes et animaux de compagnie restent à une distance de sécurité suffisante de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement. En règle générale, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où la machine fonctionne.



Gardez les mains hors des ouvertures lorsque la machine est en cours de fonctionnement.



Arrêtez le moteur avant de ravitailler en carburant. N'approvisionnez jamais la machine lorsque le moteur tourne.



N'approvisionnez en mélange d'essence sans plomb et d'huile que dans un rapport de 50:1. N'employez pas d'autres proportions pour le mélange.



Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie avant de procéder au montage, au nettoyage, à des réglages, à la maintenance, au stockage et au transport du produit.

**T**

Régulateur de ralenti pour régler la vitesse du ralenti.



Starter – Position FERMÉE.



Starter – Position OUVERTE.



Démarrage manuel du moteur ; lanceur à rappel.



Niveau de puissance acoustique garanti exprimé en dB.



La machine est conforme aux directives européennes en vigueur et une méthode d'évaluation de la conformité auxdites directives a été déployée.

Désignation de l'outil

MBVP25

(**M**\_Nom de la Marque ; **BVP**\_Aspirateur Souffleur Thermique ; **25**\_Cylindrée du moteur)



1E34F-6

Logo de la marque du moteur, famille et référence du modèle

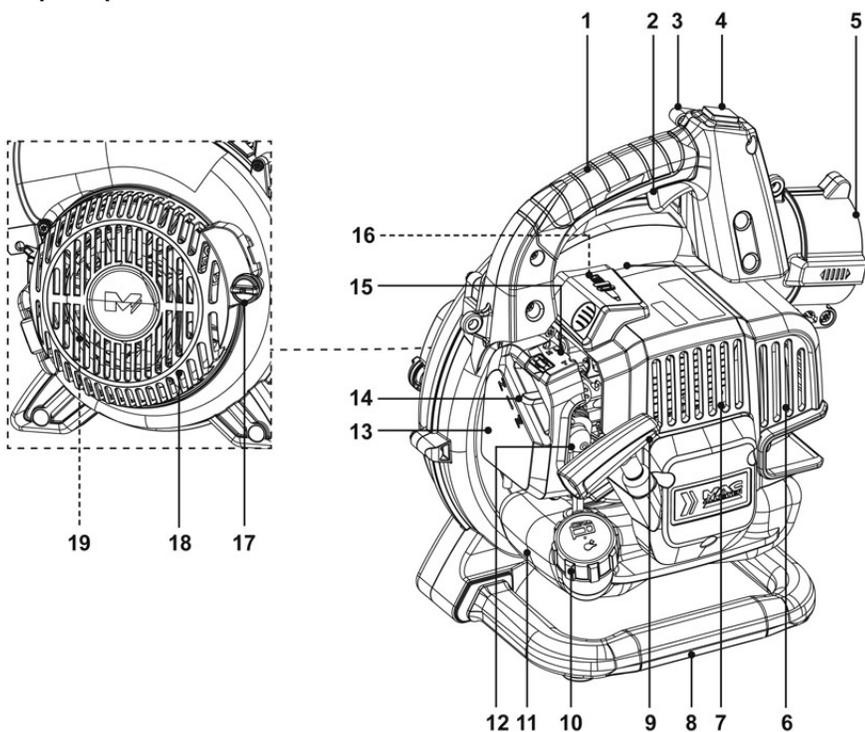


SHA2/P V-0549

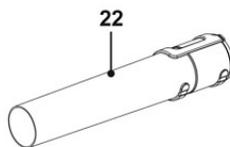
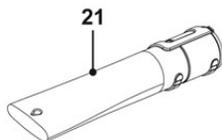
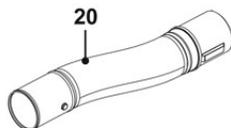
Certification UE de type du moteur

## Votre machine

## Unité principale

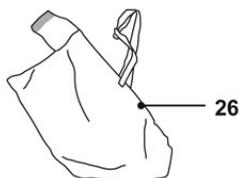
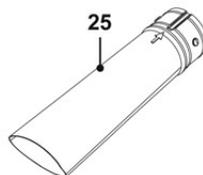
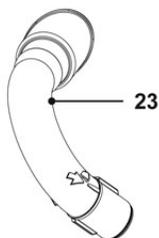


- |                                                                |                                       |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Poignée principale                                          | 10. Bouchon du réservoir de carburant |
| 2. Gâchette de l'accélérateur                                  | 11. Réservoir de carburant            |
| 3. Levier de blocage (dispositif de blocage de l'accélérateur) | 12. Amorce                            |
| 4. Démarreur (I / O)                                           | 13. Boîte de filtre à air             |
| 5. Sortie du souffleur                                         | 14. Levier de starter                 |
| 6. Échappement                                                 | 15. Vis de réglage du carburateur     |
| 7. Évents de ventilation                                       | 16. Cosse de bougie                   |
| 8. Poignée auxiliaire                                          | 17. Molette de blocage                |
| 9. Poignée du lanceur à rappel                                 | 18. Cache de l'entrée d'aspiration    |
|                                                                | 19. Entrée d'aspiration               |

**Système de soufflage**

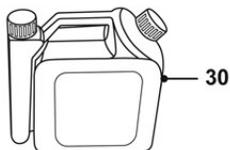
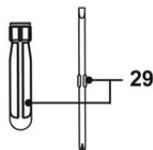
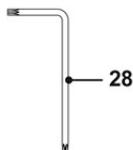
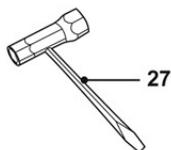
20. Tube en S  
21. Buse plate

22. Buse ronde

**Système d'aspiration**

23. Tube en L  
24. Tube d'aspiration supérieur

25. Buse d'aspiration  
26. Sac collecteur de débris

**Accessoires**

27. Outil multifonction  
28. Clé torx

29. Tournevis  
30. Bidon de mélange

## Caractéristiques techniques

### Généralités

- > **Dimensions (sans tube) :** Environ 340 x 260 x 360 mm
- > **Poids :** Environ 4,7 kg (souffleur),  
5,6 kg (aspirateur)
- > **Volume du réservoir de carburant :** 475 cm<sup>3</sup> (ml)
- > **Volume du sac collecteur :** 55 L
- > **Type d'essence :** Indice d'octane d'au moins 90, sans plomb, maximum 10 % d'éthanol renouvelable (E10 ou moins)
- > **Type d'huile moteur :** Huile synthétique de qualité supérieure spécialement conçue pour les moteurs à deux temps, répondant aux caractéristiques minimales de la norme JASO FC.
- > **Rapport essence/huile :** 50:1
- > **Consommation spécifique de carburant à la puissance maximale du moteur :** 510 g/kWh
- > **Consommation de carburant à la puissance maximale du moteur :** 0,38 kg/h

### Moteur

- > **Modèle du moteur :** 1E34F-6
- > **Type de moteur :** À refroidissement par air, moteur 2 temps
- > **Cylindrée du moteur :** 25,4 cm<sup>3</sup>
- > **Puissance maximale du moteur :** 0,75 kW
- > **Vitesse maximale de fonctionnement du moteur :** 7500 min<sup>-1</sup>
- > **Vitesse maximale du flux d'air :** 67 m/s
- > **Type de bougie :** CHAMPION RCJ7Y
- > **Écartement de la bougie :** de 0,6 à 0,7 mm

### Niveau d'émission sonore

- > **Niveau de pression acoustique en position d'opérateur :** 91,07 dB(A)
- > **Incertitude K :** 3,0 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique mesuré L<sub>WA</sub> :** 105,64 dB(A)
- > **Incertitude K :** 3,0 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique garantie L<sub>WA</sub> :** 109 dB(A)

### Niveau d'émission vibratoire

- > **Vibrations mains/bras  $a_{hw}$**  : 9,5 (souffleur), 9,76/8,57 (aspirateur)
- > **Incertitude K** : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs sonores ont été déterminées en fonction des critères d'évaluation du bruit prescrits dans EN 15503, utilisant les normes de base indiquées dans EN ISO 3744 et EN ISO 11201.

Portez une protection auditive, en particulier lorsque la pression acoustique est supérieure à 70 dB(A).

L'indice de vibration déclaré a été mesuré selon une méthode de test standardisée (selon EN 15503) et peut être utilisé pour comparer une machine avec une autre. L'indice de vibration déclaré peut également servir à évaluer à l'avance l'exposition de l'utilisateur aux vibrations.



**AVERTISSEMENT !** En fonction de l'utilisation réelle de la machine, les valeurs de vibrations peuvent différer de la valeur totale déclarée. Adoptez les mesures appropriées afin de vous protéger contre toute exposition aux vibrations. Prenez en considération toutes les phases de travaux, comprenant les moments où la machine est en mode de fonctionnement à vide ou arrêtée ! Parmi les mesures appropriées, citons la maintenance régulière et le nettoyage de la machine et des accessoires, le maintien des mains au chaud, les pauses périodiques et la planification appropriée des phases de travaux !

## Déballage

1. Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage ainsi que les matériaux d'expédition et de protection, le cas échéant.
3. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de tout dommage. Si vous constatez que des pièces manquent ou présentent des dommages, ne pas utiliser la machine, mais contactez votre revendeur. L'utilisation d'une machine incomplète ou endommagée présente des risques de blessures corporelles et de dommages matériels.
4. Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires pour le montage et l'utilisation. Cette disposition porte également sur un équipement de protection individuelle approprié.



**AVERTISSEMENT !** La machine et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique, des bâches et des petites pièces ! Risques d'étouffement et de suffocation !

## Vous aurez besoin de

### (éléments non fournis)

- > Équipement de protection individuelle approprié
- > Entonnoir à filtre pour carburant
- > Huile adaptée aux moteurs 2 temps refroidi par air, haute qualité
- > Carburant approprié (essence sans plomb)
- > Jerrican pour recueillir le carburant
- > Trousse de premiers secours
- > Extincteur à poudre sèche facilement accessible
- > Chiffon doux absorbant (pour les déversements de carburant)

### (éléments fournis)

- > Outil multifonction (27)
- > Clé torx (28)
- > Tournevis (29)
- > Bidon de mélange (30)

## Montage



**AVERTISSEMENT !** La machine doit être entièrement montée avant toute utilisation !



Ne pas utiliser une machine qui n'est que partiellement montée ou montée avec des pièces endommagées !

Respectez les instructions de montage pas à pas et utilisez les images fournies comme guide visuel pour monter facilement la machine !

Débranchez la cosse de bougie avant le montage ! Rebranchez-la après le montage (voir « Entretien »).



**REMARQUE :** Prenez soin des petites pièces qui sont retirées lors du montage ou lorsque vous effectuez des réglages. À garder en lieu sûr afin d'éviter toute perte éventuelle. Effectuez le montage sur une surface plane et stable.

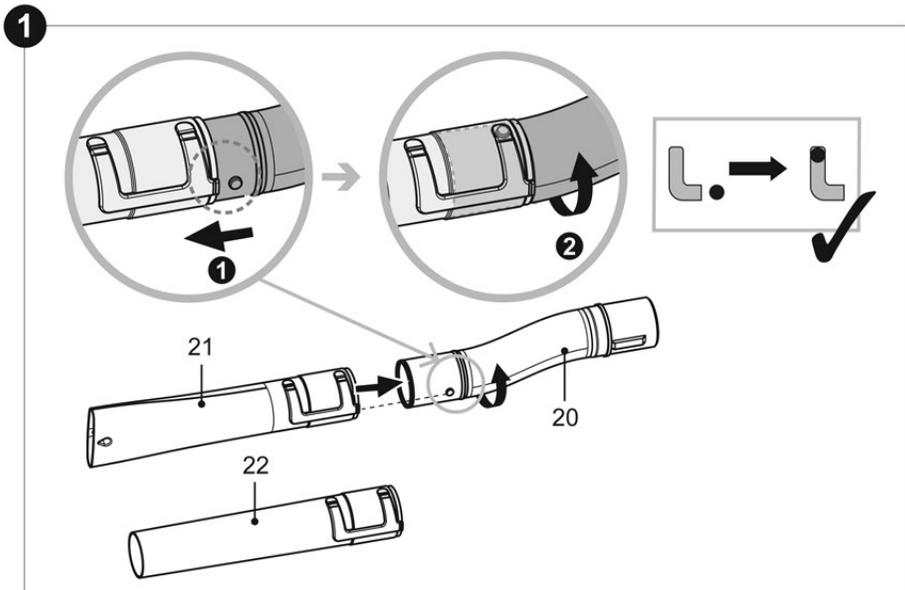
## Système de soufflage

1. Sélectionnez la buse plate (21) ou la buse ronde (22) en fonction de l'usage souhaité.



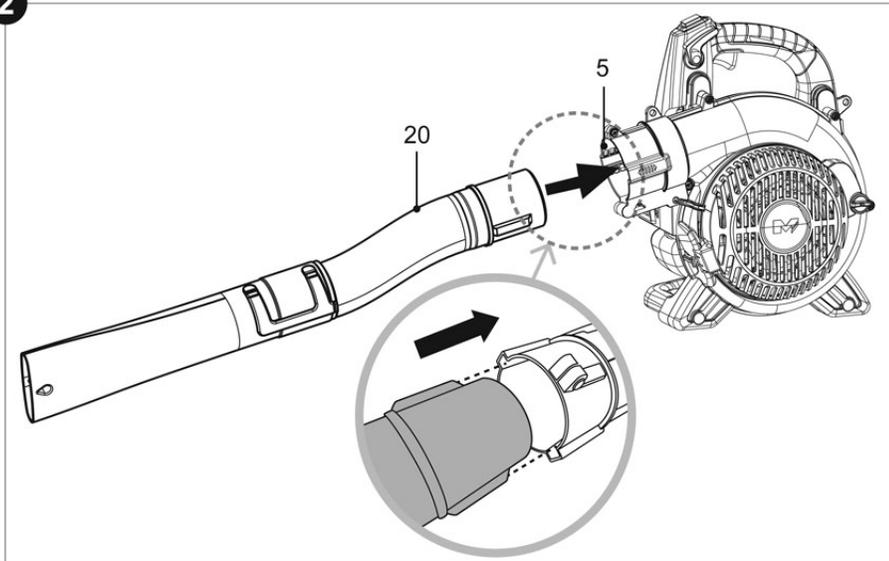
**REMARQUE :** La buse plate (21) offre une vitesse plus élevée de l'air adaptée aux opérations plus intensives et aux débris plus lourds. La buse ronde (22) offre un volume d'air plus important pour les opérations générales de soufflage sur une grande surface et pour les débris légers.

2. Alignez la fente de la buse (21/22) avec la goupille du tube en S (20). Introduisez le tube en S (20) dans la buse (21/22) (étape 1, illustration 1). Tournez le tube en S (20) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la goupille atteigne l'extrémité de la fente (étape 2, illustration 1).



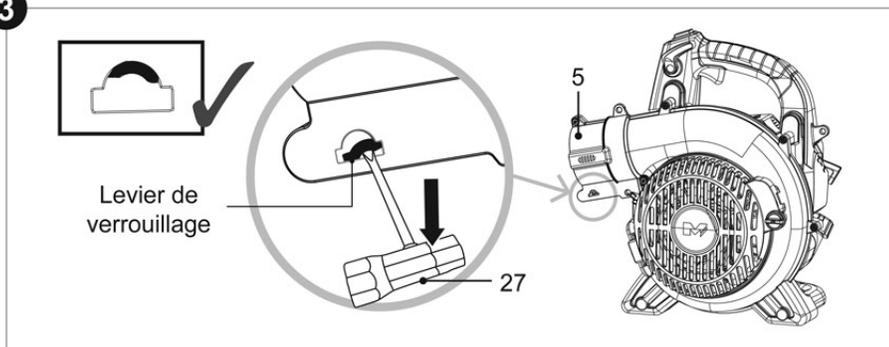
3. Alignez les languettes situées à l'autre extrémité du tube en S (20) avec les fentes de la sortie du souffleur (5). Introduisez le tube en S (20) dans la sortie du souffleur (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche (illustration 2).

2



**REMARQUE :** Pour détacher le tube en S (20) de la sortie du souffleur (5), utilisez l'outil multifonction (27) pour pousser le levier de verrouillage, puis tirez sur le tube en S (20) (illustration 3).

3



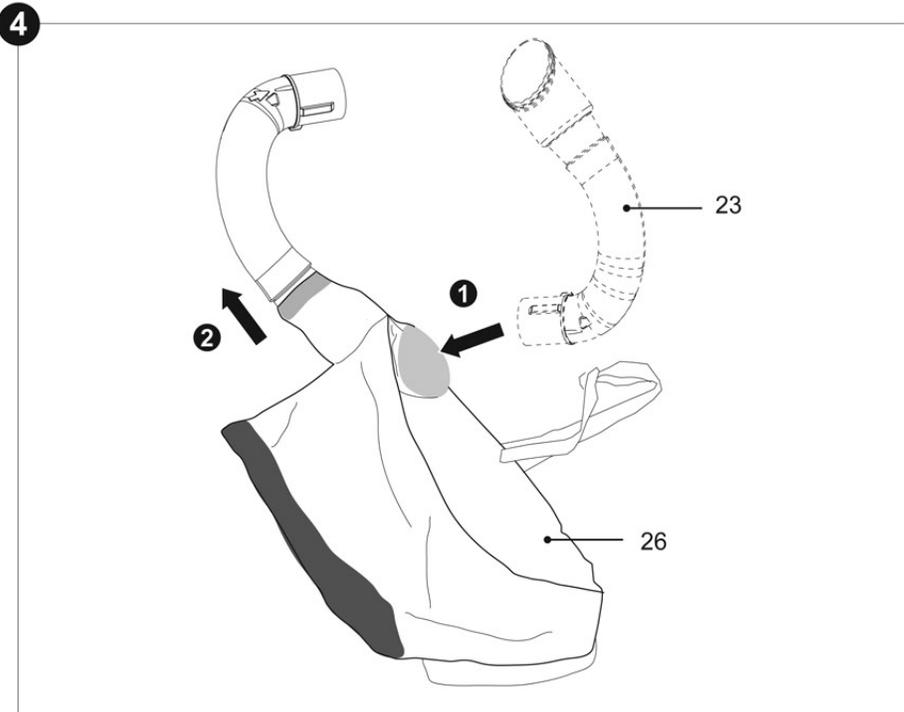
## Systeme d'aspiration



**AVERTISSEMENT !** Utilisez toujours la machine avec le tube en L (23) et le sac collecteur de débris (26) fixés lorsque vous aspirez afin de vous protéger contre les projections de débris et de prévenir toute blessure !

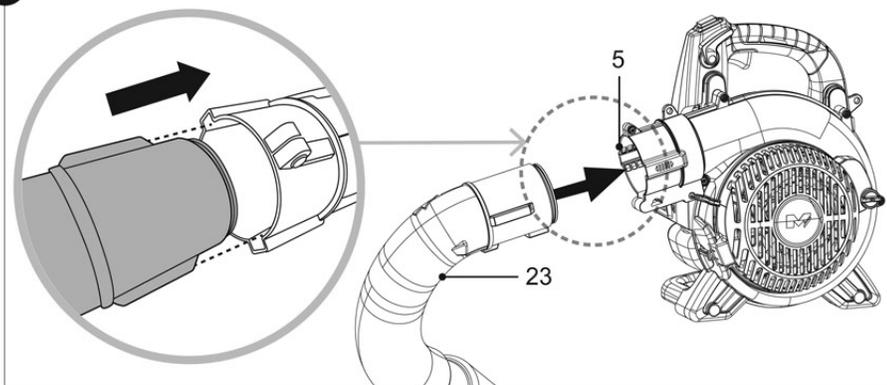
N'utilisez pas cette machine avec un sac collecteur de débris (26) endommagé ou sans aucun collecteur quand vous aspirez !

1. Ouvrez la fermeture à glissière du sac collecteur de débris (26). Faites passer l'extrémité plate du tube en L (23) à travers le manchon depuis l'intérieur du sac collecteur de débris (26) (illustration 4).



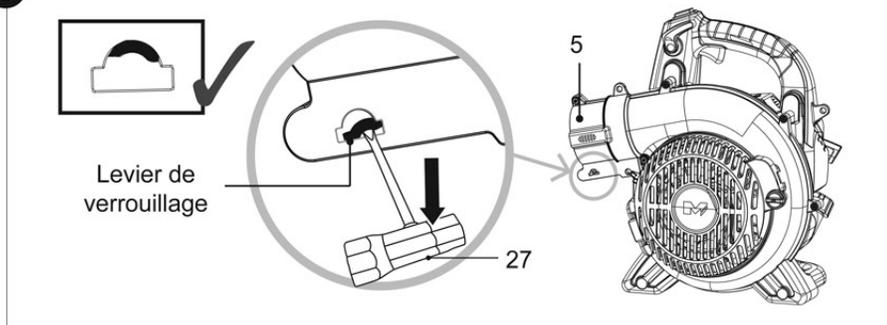
- Alignez les languettes situées à l'autre extrémité du tube en L (23) avec les fentes de la sortie du souffleur (5). Introduisez le tube en L (23) dans la sortie du souffleur (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche (illustration 5).

5

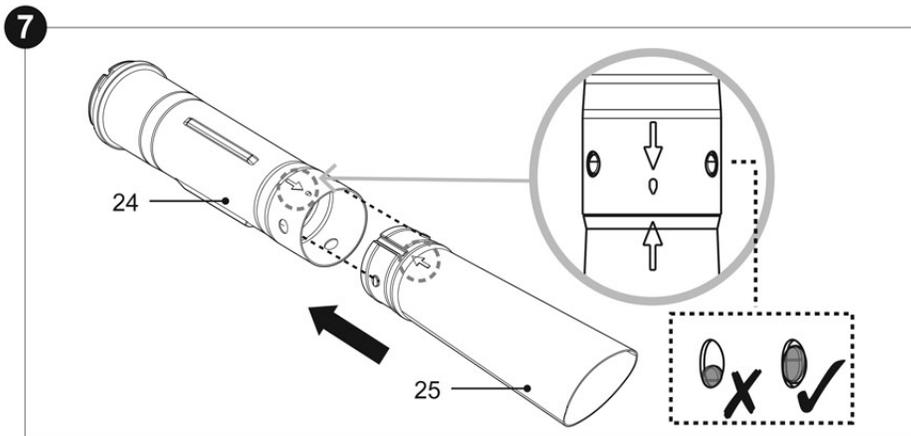


**REMARQUE :** Pour détacher le tube en L (23) de la sortie du souffleur (5), utilisez l'outil multifonction (27) pour pousser le levier de verrouillage, puis tirez sur le tube en L (23) (illustration 6).

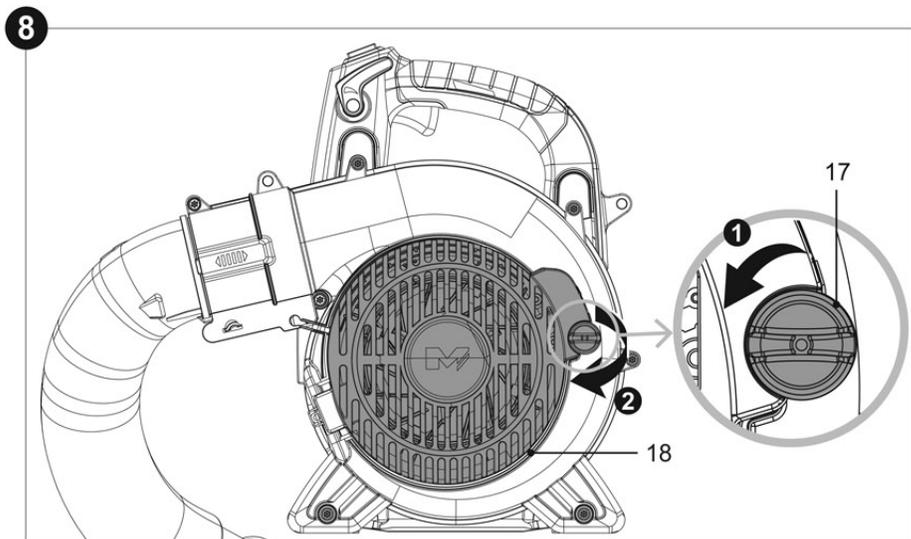
6



3. Alignez les repères en forme de flèche situés sur la buse d'aspiration (25) et sur le tube d'aspiration supérieur (24). Raccordez solidement les 2 parties jusqu'à ce que les goupilles de la buse d'aspiration (25) dépassent des trous du tube d'aspiration supérieur (24) (illustration 7).

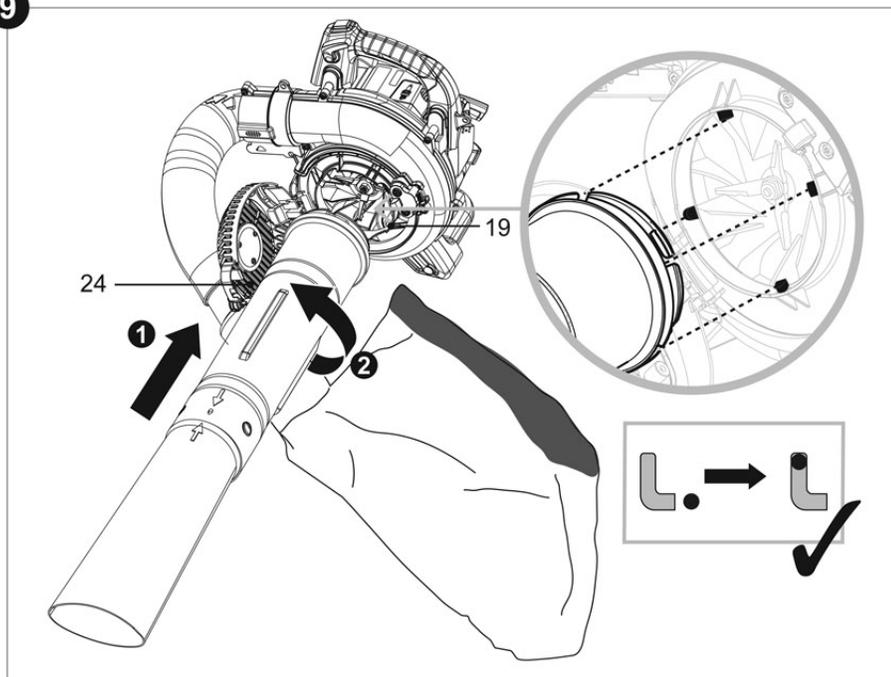


4. Desserrez la molette de blocage (17) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le cache de l'entrée d'aspiration (18) (illustration 8).



5. Raccordez le tube d'aspiration supérieur (24) à l'entrée d'aspiration (19), les fentes du tube d'aspiration supérieur (24) étant alignées avec les languettes autour de l'entrée d'aspiration (19). Tournez le tube d'aspiration supérieur (24) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à ce que les languettes atteignent l'extrémité des fentes (illustration 9).

9



## Approvisionnement en carburant et en huile



**AVERTISSEMENT !** Cette machine est fournie sans mélange essence/huile dans le moteur ! Avant d'utiliser cette machine, il est indispensable de l'approvisionner en mélange essence/huile !

Cette machine est équipée d'un moteur 2 temps, les réservoirs de carburant et d'huile sont réunis et il est indispensable de les approvisionner avec un mélange essence/huile avant d'utiliser cette machine. Respectez les caractéristiques techniques concernant le carburant et l'huile moteur adaptés.



**AVERTISSEMENT !** Le carburant et l'huile sont très inflammables ! Les vapeurs sont susceptibles d'exploser en cas d'inflammation ! Assurez-vous de l'absence de toutes flammes nues autour de la machine ! Ne fumez pas en versant du carburant et de l'huile !



**REMARQUE :** Pour éviter les déversements et filtrer les impuretés, utilisez un entonnoir avec filtre pour remplir le mélangeur de carburant (30) et le réservoir de carburant (11).

1. Posez la machine sur une surface plane, le bouchon du réservoir de carburant (10) orienté vers le haut. Nous vous recommandons d'étaler un tissu non inflammable sous la machine.
2. Dans le bidon de mélange (30) fourni, versez de l'essence ordinaire sans plomb et de l'huile pour moteur de qualité conçue pour moteurs 2 temps refroidis par air dans les 2 ouvertures respectives. Utilisez les graduations sur les différents côtés pour obtenir le rapport essence/huile souhaité. Par exemple, remplissez d'abord d'essence jusqu'au repère de graduation « 10 », puis remplissez d'huile 2 temps jusqu'au repère de graduation « 10 ». Ceci permet d'obtenir un rapport correct de 50:1 lorsque vous utilisez le ratio 50:1.

			=	
100 ml	+	2 ml	=	50:1
200 ml	+	4 ml	=	
300 ml	+	6 ml	=	
400 ml	+	8 ml	=	

3. Inclinez et agitez bien le bidon de mélange (30) pour préparer le carburant.

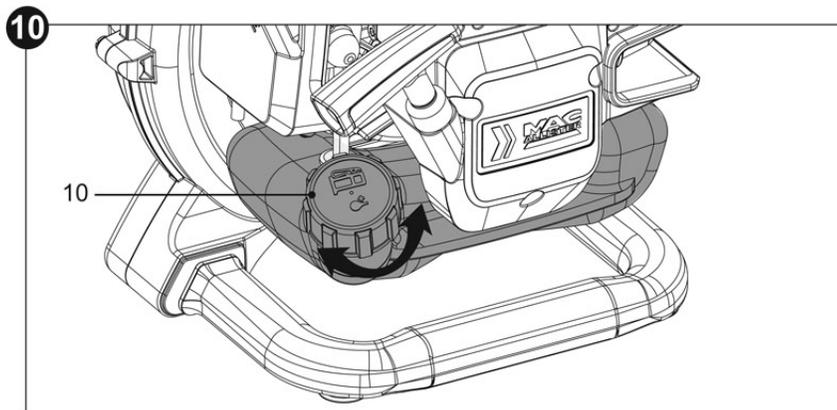


**REMARQUE : Risque de dommages causés à la machine !**

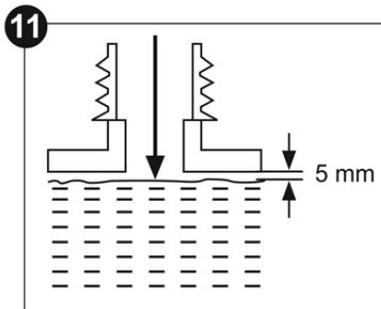
Ne mélangez jamais le carburant et l'huile directement dans le réservoir de la machine.

Utilisez une huile de qualité avec additif antioxydation conçue explicitement pour les moteurs 2 temps à refroidissement par air (HUILE NORME JASO FC ou ISO EGC). N'utilisez pas d'huile pour mélange BIA ou TWC (type pour 2 temps à refroidissement à eau). Le rapport de mélange recommandé pour l'essence et l'huile est de 50:1, ce qui signifie que le mélange est composé de 50 parts d'essence et d'une part d'huile.

4. Dévissez puis retirez le bouchon du réservoir de carburant (10) (illustration 10).



5. Remplissez le réservoir de carburant (11). Laissez un espace d'environ 5 mm entre le niveau d'essence et le bord du réservoir pour permettre la dilatation (illustration 11). Ne pas remplir excessivement.

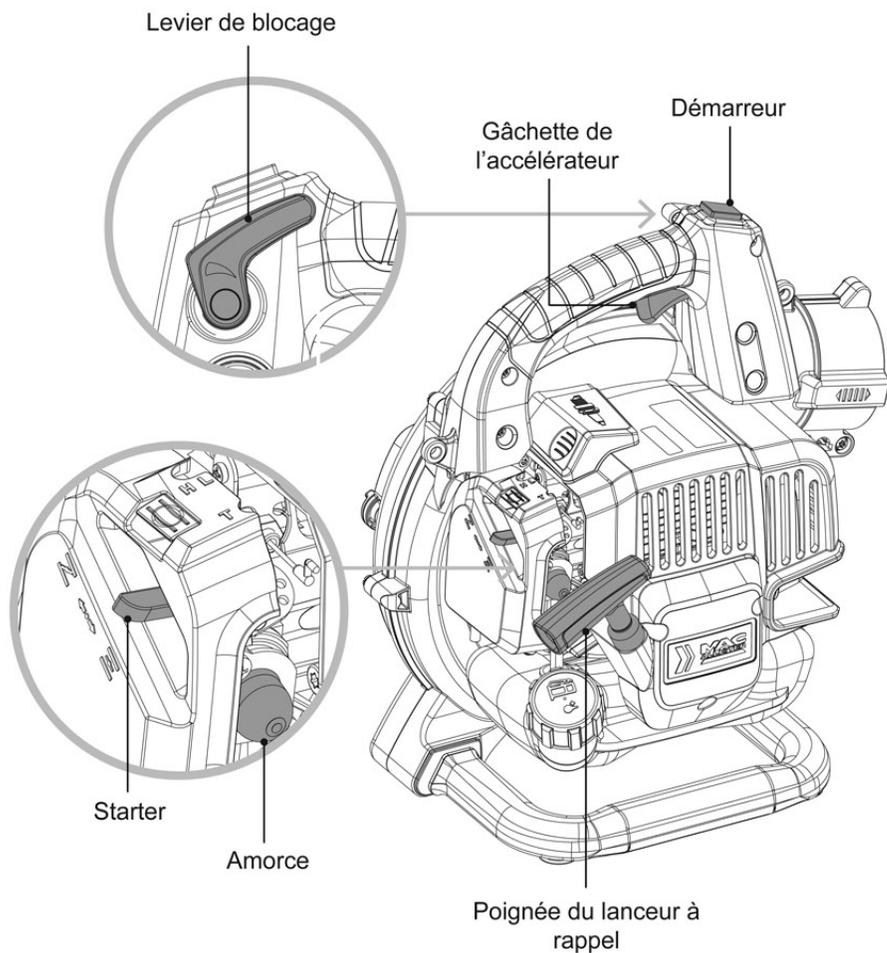


6. Essuyez le carburant renversé avec un chiffon doux. Repositionnez et vissez fermement le bouchon du réservoir de carburant (10) (illustration 10).



**REMARQUE :** Le carburant et l'huile se dégradent au fil du temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si vous utilisez du carburant qui a été conservé pendant plus de 30 jours. Vers la fin de la saison, il est conseillé de ne mettre dans le réservoir que la quantité de carburant dont vous avez besoin pour chaque utilisation, afin qu'il soit complètement consommé avant de remettre la machine. Vidangez le carburant restant dans le réservoir lorsque vous entreposez la machine pendant plus de 30 jours.

## Commandes de fonctionnement



## Préparation



Montez



Réglez



Approvisionnez en  
mélange essence et huile

## Démarrage



Placez le starter en  
position FERMÉE



Pressez l'amorce à  
7 reprises



Tirez la poignée du  
lanceur à rappel  
moins de 5 fois



Placez le starter en  
position OUVERTE



Tirez la poignée  
du lanceur à  
rappel jusqu'au  
démarrage du  
moteur



Pressez lentement  
la gâchette de  
l'accélérateur



Laissez chauffer  
pendant 1 à  
2 minutes



Utilisez

↕↕↕ = 4+5+8

Si le moteur est chaud, passez les étapes 1, 2, 3, 6 et 7.

## Arrêt



Relâchez la gâchette de l'accélérateur



Poussez le démarreur sur la position **O** jusqu'à ce que le moteur s'arrête

## Rangement



Videz le réservoir de carburant



Videz l'huile



Nettoyez et procédez à l'entretien



Rangez



**AVERTISSEMENT !** Ce guide de démarrage rapide ne fournit qu'un bref aperçu de la façon de démarrer et d'arrêter le moteur ! Pour une utilisation en toute sécurité, il est indispensable de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant la première utilisation !

## Utilisation prévue

Cet aspirateur souffleur thermique MBVP25 est équipé d'un moteur d'une cylindrée de 25,4 cm<sup>3</sup>.

La machine est destinée à souffler les débris légers, notamment les feuilles, l'herbe et autres déchets verts, et à aspirer les débris pour les acheminer vers le sac collecteur de débris (26).

La machine n'est pas destinée à être utilisée dans un environnement humide. N'utilisez pas la machine sur des pelouses, des zones herbeuses ou des champs mouillés.



**AVERTISSEMENT !** La machine doit être utilisée par un opérateur expérimenté\* ayant lu et compris les consignes de sécurité fournies dans ce manuel d'instructions tout en utilisant l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié !

\* Un opérateur formé est une personne qui possède les compétences et les connaissances nécessaires pour utiliser la machine et pour prendre les précautions nécessaires pour limiter les risques associés à son utilisation.

## Fonctionnement

### Démarrreur

Utilisez le démarreur (4) pour démarrer et arrêter le moteur.

- > Position **I** : Le moteur peut démarrer et tourner.
- > Position **O** : Le moteur s'arrête. Après avoir poussé le démarreur (4) sur la position **O**, le démarreur (4) revient automatiquement à la position **I**.

### Vérifications avant le démarrage :

- > Avant chaque utilisation, vérifiez que la machine et les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou si elle présente des signes d'usure.
- > Lorsque vous utilisez la machine en mode souffleur, vérifiez que le tube en S (20) et la buse (21/22) sont bien fixés à la sortie du souffleur (5).
- > Lorsque vous utilisez la machine en mode aspirateur, vérifiez que le tube en L (23) et le sac collecteur de débris (26) sont correctement fixés à la sortie du souffleur (5), et que le tube d'aspiration supérieur (24) et la buse d'aspiration (25) sont correctement fixés à l'entrée d'aspiration (19).
- > Vérifiez le niveau de carburant, remplissez le réservoir si nécessaire.
- > Videz le sac collecteur de débris (26) si nécessaire.

- > Tenez toujours la machine par la poignée principale (1) et la poignée auxiliaire (8). Gardez les poignées sèches et propres pour assurer une prise ferme. Le fonctionnement de la machine peut se faire d'une seule main en mode souffleur, avec la main droite sur la poignée principale (1).
- > Veillez à ce que les événements de ventilation (7) et l'échappement (6) soient toujours dégagés et exempts de toute obstruction. Nettoyez-les au besoin à l'aide d'une brosse à poils souples. Des événements de ventilation (7) ou un échappement (6) obstrués peuvent entraîner une surchauffe et endommager la machine.
- > Arrêtez le moteur immédiatement si vous êtes dérangé lors du travail par d'autres personnes qui entrent dans la zone de travail. Laissez toujours la machine s'arrêter complètement avant de la déposer.
- > Ne vous surmenez pas. Prenez des pauses régulières afin de vous assurer que vous pouvez vous concentrer sur le travail et avoir un contrôle total sur la machine.
- > Utilisez un râteau ou un balai pour déloger les débris avant de souffler ou d'aspirer.
- > Humidifiez légèrement les surfaces en présence de poussières.



**REMARQUE :** Dans certains pays, la réglementation définit à quel moment de la journée et durant quels jours particuliers les machines peuvent être utilisées et quelles restrictions s'appliquent ! Renseignez-vous auprès de votre commune et respectez la réglementation afin de garder votre voisinage paisible et d'éviter de commettre des infractions administratives !

## Démarrer le moteur



### **DANGER ! Risque d'incendie !**

- > En cas de tout déversement de carburant, la machine peut prendre feu.
- > Essayez le carburant renversé avant de démarrer.
- > Démarrez le moteur à quelques mètres de l'endroit où vous l'avez approvisionné en carburant.



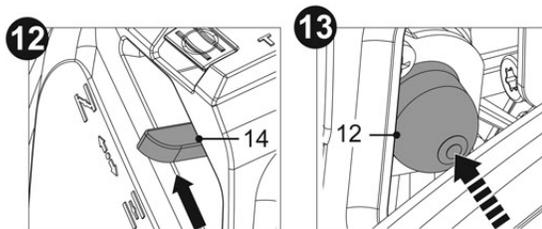
### **REMARQUE : Risque de dommages causés à la machine !**

N'entortillez jamais le câble du démarreur autour de la main ! Ne tirez que sur la poignée !

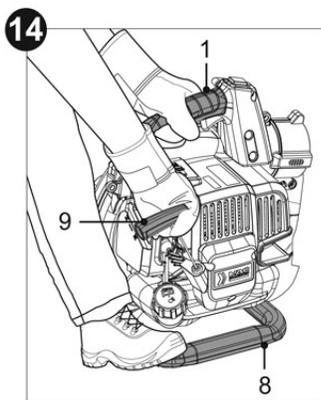
Ne relâchez pas subitement la poignée du lanceur à rappel ! Laissez le câble revenir lentement et de manière contrôlée à chaque traction !

**Démarrage à froid du moteur**

1. Placez le levier de starter (14) en position FERMÉE  (illustration 12).
2. Pressez l'amorce (12) jusqu'à ce que la bulle soit remplie de carburant (7 fois) (illustration 13).

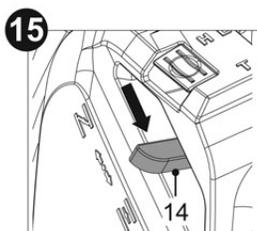


3. Maintenez fermement la machine au sol. Positionnez votre main gauche sur la poignée principale (1) et assurez en plus la machine au niveau de la poignée auxiliaire (8) avec votre pied droit (illustration 14).

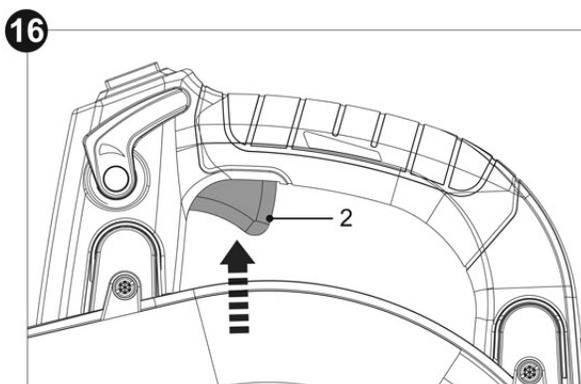


4. Tirez lentement la poignée du lanceur à rappel (9) avec la main droite jusqu'à ce que vous sentiez une résistance bien perceptible, puis tirez-la vigoureusement et dynamiquement. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur tente de démarrer, mais pas plus de 5 fois.

5. Placez le levier de starter (14) en position OUVERTE |↑| (illustration 15).

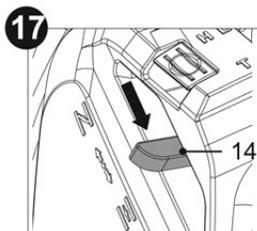


6. Tirez lentement la poignée du lanceur à rappel (9) avec la main droite jusqu'à ce que vous sentiez une résistance bien perceptible, puis tirez-la vigoureusement et dynamiquement. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Pressez lentement la gâchette de l'accélérateur (2) pour augmenter le régime du moteur (illustration 16). Laissez le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes pour le chauffer. Si le moteur s'arrête, répétez les étapes décrites ci-dessus.



### Démarrage du moteur déjà chaud

1. Placez le levier de starter (14) en position OUVERTE |↑| (illustration 17).



2. Tirez lentement la poignée du lanceur à rappel (9) avec la main droite jusqu'à ce que vous sentiez une résistance bien perceptible, puis tirez-la vigoureusement et dynamiquement. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.

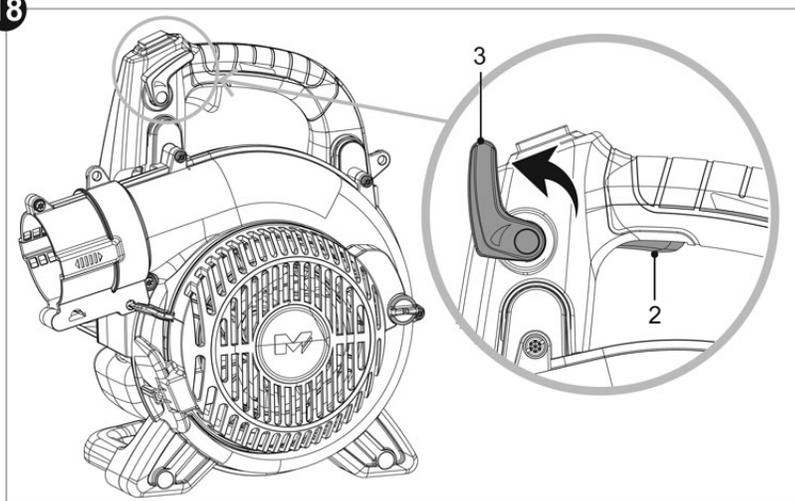
#### Après le démarrage du moteur

1. Pressez lentement la gâchette de l'accélérateur (2) pour augmenter le régime moteur.
2. Pour un fonctionnement continu, tournez le levier de blocage (3) vers le haut pour maintenir la gâchette de l'accélérateur (2) (illustration 18).



**REMARQUE :** Le fonctionnement de la machine peut se faire d'une seule main en mode souffleur, avec la main droite sur la poignée principale (1).

18



#### Arrêter le moteur

1. Relâchez la gâchette de l'accélérateur (2) et laissez la machine tourner au ralenti pendant un certain temps.
2. Poussez le démarreur (4) sur la position **O** jusqu'à ce que le moteur s'arrête.



**AVERTISSEMENT !** La machine continue de fonctionner pendant quelques instants même après l'arrêt du moteur ! Avant de poser la machine, attendez qu'elle soit complètement à l'arrêt !

## Fonctionnement basique



**AVERTISSEMENT !** Portez toujours des protections auditives et oculaires pour prévenir toute blessure grave. Ne dirigez pas la buse (21/22/25) en direction de personnes ou d'animaux de compagnie.



**AVERTISSEMENT !** Poussez toujours le démarreur (4) sur la position **O** et laissez le moteur s'arrêter complètement avant de déposer la machine.



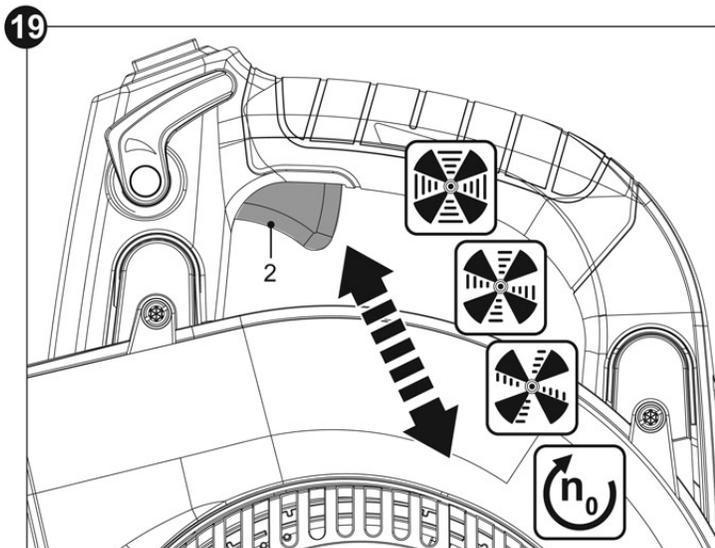
**REMARQUE :** N'obstruez pas les tubes ou les buses pour éviter d'endommager le moteur en cas de surrégime.



- > Parcourez la zone de travaux et enlevez les branches, les pierres et autres débris qui pourraient constituer des projectiles.
- > Avant toute utilisation, fermez les portes et fenêtres de la voiture et de la maison.
- > Faites fonctionner la machine au régime le plus bas possible pour réduire le bruit et économiser du carburant.

### Utilisation de la gâchette de l'accélérateur

- > Pressez la gâchette de l'accélérateur (2) pour démarrer l'opération. La vitesse est contrôlée par le niveau de pression exercé sur la gâchette de l'accélérateur (2) (illustration 19).





**REMARQUE :** Pour un fonctionnement continu, tournez le levier de blocage (3) vers le haut pour maintenir la gâchette de l'accélérateur (2).

### Mode soufflage



- > Faites fonctionner la machine dans le sens du vent plutôt que contre celui-ci.
- > Entraînez-vous à contrôler la vitesse du flux d'air pour soulever les feuilles sans brasser la poussière.
- > Faites attention à l'effet de ricochet lorsque vous soufflez autour d'objets.
- > Soufflez toujours dans une seule direction pour éviter de projeter des débris dans une zone qui a été déblayée.



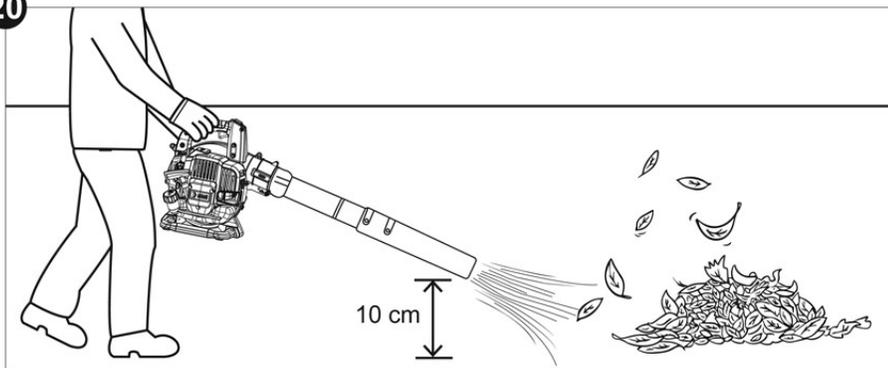
**REMARQUE :** Utilisez la buse plate (21) pour les opérations plus intensives et pour les débris plus lourds à l'aide d'une vitesse du flux d'air plus élevée. Utilisez la buse ronde (22) pour les opérations générales de soufflage sur une grande surface et pour les débris légers à l'aide d'un plus grand volume d'air.



**REMARQUE :** La machine avec le système de soufflage peut être contrôlée d'une seule main. Tenez toujours la machine avec la main droite sur la poignée principale (1) pendant le fonctionnement. Utilisez la poignée auxiliaire (8) avec votre main gauche si nécessaire.

1. Fixez bien le tube en S (20) et la buse (21/22) à la sortie du souffleur (5) comme indiqué au chapitre « Système de soufflage ».
2. Tenez la buse (21/22) à environ 10 cm au-dessus du sol.
3. Effectuez un mouvement de balayage d'un côté à l'autre et avancez lentement (illustration 20).

20



### Mode aspiration



**AVERTISSEMENT !** Si la machine s'arrête soudainement en cours de fonctionnement et ne produit aucune aspiration, éteignez la machine et débranchez la cosse de bougie (16). Éliminez les bourrages éventuels comme décrit dans le chapitre « Éliminer les bourrages ».



- > Utilisez un râteau pour détacher les feuilles collées au sol avant de lancer l'aspiration.
- > Évitez d'aspirer des matériaux humides ou solides, car cela pourrait endommager le dispositif de broyage de la machine.
- > Assurez-vous que la fermeture à glissière du sac collecteur de débris (26) est fermée avant de l'utiliser.
- > N'aspirez pas un très gros volume de débris en une seule fois pour éviter que le tube d'aspiration supérieur (24) ou la buse d'aspiration (25) ne se bouchent et ne se bloquent.



**REMARQUE :** La machine avec le système d'aspiration doit être contrôlée des deux mains. Pendant le fonctionnement, saisissez toujours la machine avec la main gauche sur la poignée principale (5) et avec la main droite sur la poignée auxiliaire (15).

1. Placez le levier de starter (14) en position OUVERTE |↑| (illustration 17). Fixez bien le tube en L (23) et le sac collecteur de débris (26) à la sortie du souffleur (5), et le tube d'aspiration supérieur (24) et la buse d'aspiration (25) à l'entrée d'aspiration (19), comme décrit au chapitre « Système d'aspiration ».
2. Portez le sac collecteur de débris (26) en bandoulière sur l'épaule droite. Tenez la machine devant vous et déplacez-la en la faisant légèrement planer au-dessus du sol (illustration 21).

21



## Après utilisation

1. Arrêtez le moteur, débranchez la cosse de la bougie (16). Laissez le moteur s'arrêter complètement et attendez qu'il refroidisse.
2. Vérifiez, nettoyez et remisez la machine comme décrit à la section « **Les règles d'or pour l'entretien** ».

## Les règles d'or pour l'entretien



**AVERTISSEMENT !** Éteignez toujours le moteur, débranchez la cosse de la bougie et laissez-la machine refroidir avant d'effectuer des opérations d'inspection, de maintenance et de nettoyage.



**DANGER !** Un entretien adéquat est essentiel pour une utilisation en toute sécurité et sans problèmes. Un entretien inadéquat, ou la non-résolution instantanée d'un problème peut provoquer un dysfonctionnement susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.

- > Gardez la machine propre et conservez les tubes (20, 23, 24) et les buses (21, 22, 25) exempts de tout bourrage. Retirez les débris et videz le sac collecteur de débris (26) après chaque utilisation et avant le remisage.
- > Un nettoyage régulier et approprié permet de garantir un fonctionnement sûr et prolonge la durée de vie de la machine.
- > Examinez la machine avant chaque utilisation afin de détecter les pièces usées et endommagées. À ne pas faire fonctionner si vous découvrez des pièces cassées ou usées. Remplacez les pièces usées au besoin ou contactez un service après-vente agréé avant de réutiliser la machine.



**AVERTISSEMENT !** Effectuez des opérations de réparation et d'entretien uniquement en accord avec les présentes instructions ! Toute autre opération doit être effectuée par un technicien qualifié !

## Nettoyage



**REMARQUE** : Ne pas utiliser de détergents chimiques, alcalins, abrasifs, ni tout autre détergent ou désinfectant agressif pour nettoyer cette machine, car ceux-ci peuvent être dommageables pour sa surface.

### Nettoyage du boîtier

- > Utilisez un chiffon humide non pelucheux pour nettoyer le boîtier de la machine.
- > Ne plongez pas la machine dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- > Nettoyez les événements de ventilation sous et sur les côtés du capot du moteur à l'aide d'une brosse souple. Des événements de ventilation obstrués peuvent provoquer une surchauffe du moteur.
- > Essuyez ensuite la surface avec un chiffon sec.

### Vider le sac collecteur de débris



**AVERTISSEMENT** ! Positionnez toujours le démarreur sur **O** et laissez le moteur s'arrêter complètement avant de déposer la machine.



**AVERTISSEMENT** ! Lorsque le sac collecteur de débris (26) est plein, la capacité d'aspiration diminue considérablement. Videz le sac collecteur de débris (26) lorsqu'il est à peu près à moitié plein.

1. Placez la machine sur un sol régulier. Détachez le tube en L (23) de la sortie du souffleur (5) en poussant le levier de verrouillage avec l'outil multifonction (27) (illustration 3).
2. Transportez le sac collecteur de débris (26) à l'aide de la bandoulière jusqu'au lieu de dépôt des débris collectés. Un tas de compost de jardin est idéal pour l'élimination des débris collectés.
3. Ouvrez la fermeture à glissière du sac collecteur de débris (26) et débarrassez-vous des débris collectés.
4. Nettoyez le sac collecteur de débris (26) en le retournant et en le frottant avec une éponge.
5. Laissez le sac collecteur de débris (26) sécher complètement avant de le fixer à nouveau avec le tube en L (23) à la sortie du souffleur (5).

### Éliminer les bouchages



**AVERTISSEMENT !** Portez des gants de protection pour éliminer les bouchages ! Utilisez des outils appropriés pour enlever les débris, comme un bâton en bois ! N'opérez jamais les mains nues !

Assurez-vous que le moteur est arrêté en positionnant le démarreur sur **O**, avant de retirer les buses, les tubes ou le sac collecteur de débris (26), pour toute opération d'entretien ou pour éliminer tout bouchage.

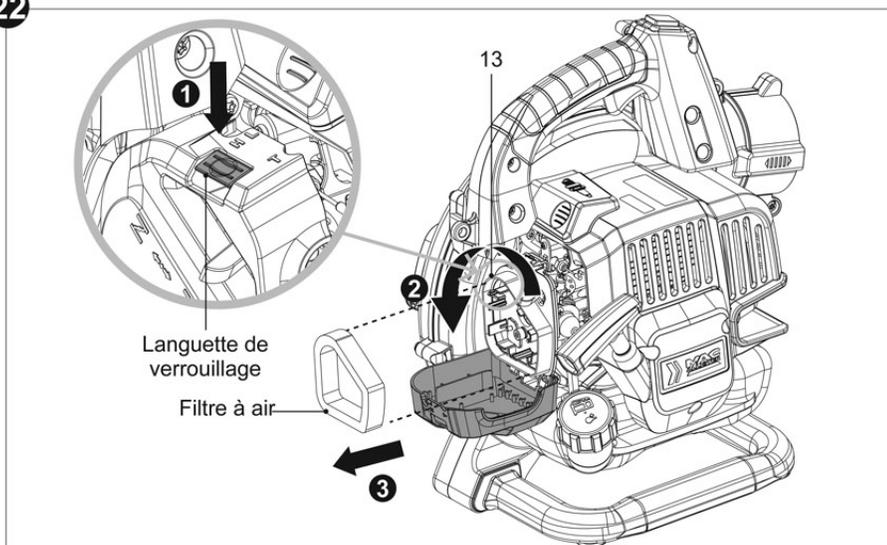
1. Placez la machine sur un sol régulier. Détachez le tube en L (23) de la sortie du souffleur (5) en poussant le levier de verrouillage avec l'outil multifonction (27) (illustration 3).
2. Vérifiez que les tubes et les buses ne sont pas obstrués. Tapotez délicatement les tubes ou les buses pour éliminer le bouchage.
3. Vérifiez que les événements de ventilation (7), l'échappement (6), la sortie du souffleur (5) et l'entrée d'aspiration (19), ainsi que le dispositif de broyage, ne sont pas obstrués. Retirez-les avec un chiffon humide adapté ou un bâton en bois si nécessaire.

### Filtre à air

Inspectez le filtre à air régulièrement. Nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau si nécessaire.

1. Pressez la languette de verrouillage située sur le couvercle de la boîte du filtre à air (13) et ouvrez le couvercle (illustration 22).

22



2. Retirez le filtre à air et tapotez-le sur une surface stable pour en enlever la poussière. Enlever les poussières récalcitrantes avec de l'air comprimé (max. 3 bars).
3. Appliquez une petite quantité d'huile pour filtre à air sur le filtre à air pour obtenir un rendement optimal. Éliminez le surplus d'huile et mettez le filtre à air dans la boîte.
4. Remontez le filtre à air. Remontez le couvercle et immobilisez-le à l'aide de l'écrou de fixation.

### Carburant, conduites de carburant et filtre à carburant

Le réservoir de carburant de cette machine est équipé d'un filtre situé à l'extrémité dégagée du conduit de carburant.

S'il est nécessaire de nettoyer ou de remplacer le filtre à carburant, adressez-vous à un centre de maintenance agréé ou à un technicien offrant les mêmes qualifications.

- > Gardez un carburant frais (moins de 30 jours) ou ajoutez un stabilisateur de carburant.
- > Videz le réservoir de carburant après chaque utilisation.
- > Faites tourner la machine à vide jusqu'à épuisement du carburant avant de la remiser.
- > Remplacez les conduites de carburant et les filtres à carburant tous les 2 ans.

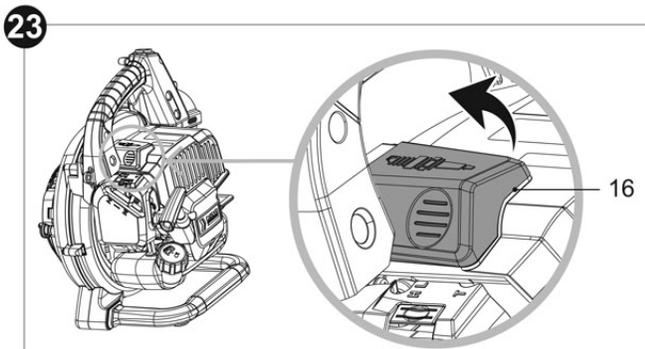
### Bougie



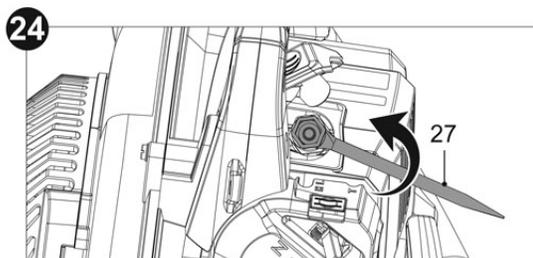
**REMARQUE :** Pour un bon fonctionnement, la bougie doit être correctement ajustée et exempte de dépôts.

Inspectez la bougie toutes les 25 heures ou avant un long remisage de plus de 30 jours. Nettoyez-la ou remplacez-la par une neuve, au besoin (type : CHAMPION RCJ7Y).

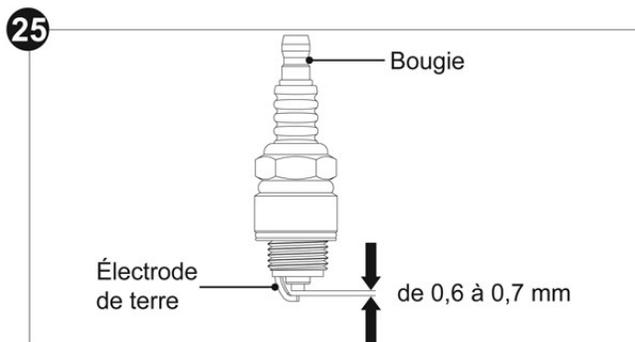
1. Débranchez la cosse de bougie (16) située sur le dessus de l'unité principale (illustration 23).



- Dévissez la bougie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil multifonction (27) et retirez-la avec précaution (illustration 24).



- Vérifiez que la bougie n'est ni endommagée ni usée. La couleur de l'électrode de terre doit être marron clair.
- Éliminez tout dépôt présent sur l'électrode à l'aide d'une brosse métallique souple. Évitez tout nettoyage excessif de l'électrode.
- Si elle est recouverte de carburant, séchez la bougie avec un chiffon doux.
- Contrôlez l'écartement de la bougie. Il doit être de 0,6–0,7 mm (illustration 25).



- Remplacez-la par une bougie neuve si l'électrode ou l'isolation sont endommagées.
- Lors du remplacement de la bougie, vissez-la d'abord à la main, puis serrez légèrement à l'aide de l'outil multifonction (27).



**REMARQUE :** Ne vissez pas la bougie trop fort pour éviter tout dommage !

- Remontez la cosse de la bougie (16).

### Carburateur

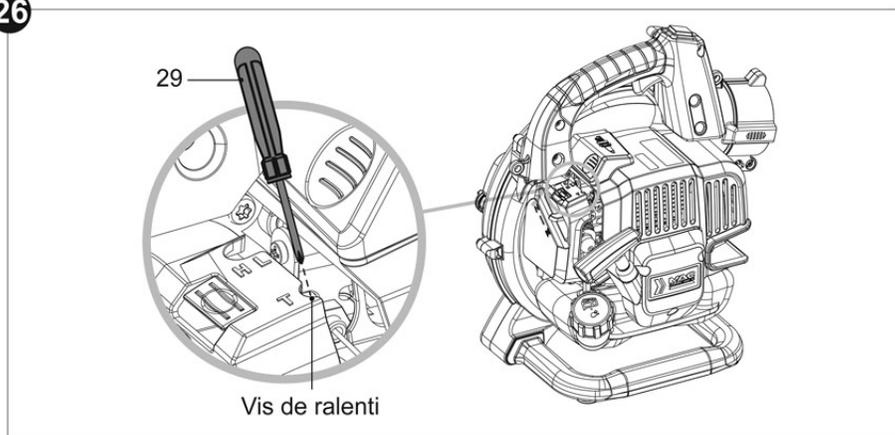
Le carburateur a été méticuleusement réglé en usine. Un réglage peut être nécessaire si vous remarquez que le moteur ne se met pas au ralenti (le moteur cale lorsque la gâchette de l'accélérateur est relâchée). Contactez un centre de maintenance agréé ou un concessionnaire pour effectuer le réglage du ralenti.



**AVERTISSEMENT !** Tenez les personnes présentes éloignées lorsque vous effectuez le réglage du ralenti. Maintenez la buse éloignée du sol et veillez à ce qu'elle n'entre en contact avec aucun objet. Le moteur tourne pendant cette procédure. Portez un équipement de protection individuelle et respectez toutes les règles de sécurité.

1. Relâchez la gâchette de l'accélérateur (2) et laissez le moteur tourner au ralenti.
2. Tournez la vis de ralenti **T** dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis (29) pour augmenter le régime moteur si le moteur décroche ou cale au ralenti (illustration 26).
3. Tournez la vis de ralenti **T** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis (29) pour réduire le régime moteur.

26



**AVERTISSEMENT !** Le réglage des vis L et H doit être effectué par un centre de maintenance agréé ou une personne possédant des qualifications similaires. En utilisant un tournevis pacman (non fourni), tournez les vis L et H pour régler la quantité de carburant en fonction de l'air.

### Silencieux

S'il est nécessaire de modifier le silencieux, adressez-vous à un centre de maintenance agréé ou à un technicien offrant les mêmes qualifications.

## Pièces détachées/Pièces de rechange

Les pièces suivantes de cette machine peuvent être remplacées par le client. Les pièces détachées sont disponibles chez un revendeur agréé ou auprès de notre service clientèle.

Description	Numéro de modèle ou caractéristiques
Sac collecteur de débris (26)	20082142 (MAC logo)
Dispositif de broyage (lames)	20073724
Bougie	CHAMPION RCY7Y (Écartement des électrodes : de 0,6 à 0,7 mm) ou autre modèle avec les mêmes caractéristiques

## Entretien

Inspectez et entretenez régulièrement cette machine en accord avec le tableau de maintenance qui suit. Maintenez la machine en bon état de fonctionnement pendant l'entretien.

Pièce	Opération	Avant/après chaque utilisation	Toutes les 10 heures d'utilisation	Toutes les 25 heures d'utilisation
Bougie	contrôler			X
	nettoyer			X
	remplacer		autant que nécessaire	
Filtre à air	contrôler	X		
	nettoyer		X	
	remplacer		autant que nécessaire	
Filtre à carburant	nettoyer		autant que nécessaire	
	remplacer		autant que nécessaire ou tous les 2 ans	
Conduites de carburant	remplacer		autant que nécessaire ou tous les 2 ans	
Dispositif de broyage (lames)	contrôler	X		
	lubrifier	X		
	nettoyer	X		
	remplacer		autant que nécessaire	

Pièce	Opération	Avant/après chaque utilisation	Toutes les 10 heures d'utilisation	Toutes les 25 heures d'utilisation
Sac collecteur de débris	contrôler	X		
	nettoyer	X		
Tubes/buses	contrôler	X		
	nettoyer	X		

## Réparation

Cette machine ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par le client. Contactez un centre de maintenance agréé ou un spécialiste possédant des qualifications similaires pour les contrôles et réparations.

## Rangement



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Veillez à ce que les personnes non autorisées n'aient pas accès à la machine !



**REMARQUE :** De bonnes conditions de remisage sont importantes pour garantir le bon fonctionnement de votre machine.

1. Nettoyez la machine ainsi que décrit précédemment.
2. Fixez les protecteurs de transport, le cas échéant.
3. Entreposez la machine et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
4. Toujours ranger la machine dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de stockage se situe entre 10 et 30 °C.
5. Conservez la machine dans son sac ou couvrez-la d'un tissu adapté pour la protéger de la poussière.

### Remisage à court terme (moins d'une journée)

1. Laissez refroidir la machine avant de la remiser.
2. Rangez la machine aussi horizontalement que possible. Assurez-vous qu'aucun mélange essence/huile ne peut s'écouler du carburateur.

### Remisage de longue durée



#### REMARQUE : Risque de dommages causés à la machine !

- > Si vous ne comptez pas utiliser la machine pendant un certain temps, vidangez le carburant de la machine. De cette façon, vous évitez un encrassement du moteur et de la pompe à huile.
- > Remisez la machine dans un endroit sec et à l'écart de toute source potentielle de flamme comme les fours, les thermostats à gaz, etc.

1. Videz le réservoir de carburant (11) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée (plus de 3 mois) et avant de l'entreposer pour l'hiver.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même (voir « Démarrer le moteur »).
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 min).
4. Débranchez la cosse de bougie (16) et retirez la bougie.
5. Versez une cuillère à café d'huile propre pour moteur deux-temps dans la chambre de combustion.
6. Tirez lentement plusieurs fois sur la poignée du lanceur à rappel afin d'enduire d'huile les composants internes.
7. Remontez uniquement la bougie et laissez la cosse de bougie (16) débranchée.

### Transport

1. Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de la bougie (16) avant tout transport.
2. Fixez les protecteurs de transport, le cas échéant.
3. Portez toujours la machine par sa poignée.
4. Protégez la machine des chocs violents ou des fortes vibrations pouvant survenir en cours de transport dans des véhicules.
5. Amarrez solidement la machine afin d'éviter qu'elle ne glisse, ne tombe, ne perde du carburant et afin d'éviter des dommages ou des blessures.

#### Si vous transportez la machine à bord d'un véhicule :

- > Laissez la machine refroidir.
- > Videz le réservoir de carburant (11).
- > Arrimez la machine pour l'empêcher de glisser à l'aide de sangles (non fournies) et de dispositifs d'accrochage pour véhicules.

## Dépannage

Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent résoudre par eux-mêmes. Par conséquent, vérifiez la machine en consultant cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**AVERTISSEMENT !** Exécutez uniquement les étapes décrites dans les présentes instructions ! Toutes les opérations d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par un centre de maintenance agréé ou par un technicien qualifié si vous ne pouvez résoudre le problème par vous-même !

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	Réservoir vide ?	Remplissez le réservoir de carburant.
	Procédure de démarrage incorrecte ?	Suivez la procédure de démarrage.
	La cosse de bougie n'est pas bien fixée ?	Fixez solidement la cosse de bougie.
	Bougie mouillée ?	Séchez la bougie.
	La cosse de bougie est sale ?	Nettoyez la cosse de bougie.
	Trop de carburant dans la chambre de combustion ?	Positionnez le levier de starter sur OUVERTE et tirez plusieurs fois sur la poignée du lanceur à rappel. Si le moteur ne démarre pas : retirez la bougie et séchez l'électrode.
	La bougie est-elle sale (borne rouillée) ?	Nettoyez ou remplacez la bougie.
	L'amorce n'a pas été pressée alors que le moteur était froid ?	Pressez l'amorce 7 fois et redémarrez. Suivez la procédure de démarrage.
	L'amorce a été pressée alors que le moteur était chaud ?	Le moteur (carburateur) a été noyé par le carburant. Attendez quelques minutes pour laisser le carburant s'écouler avant de réessayer.
	L'écart entre les électrodes est-il trop important ?	Réglez l'écartement entre les électrodes entre 0,6 et 0,7 mm.
Mauvais carburant ou mauvais mélange ?	Arrêtez le moteur, vidangez le réservoir, puis approvisionnez avec le mélange de carburant qui convient (50:1).	

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur n'atteint pas son régime maximal.	Le filtre à air est-il sale ?	Nettoyez le filtre à air.
	Mauvais carburant ou mauvais mélange ?	Arrêtez le moteur, vidangez le réservoir, puis approvisionnez avec le mélange de carburant qui convient (50:1).
	Réglage du carburateur inadapté ?	Faites régler le carburateur par le concessionnaire ou un centre de maintenance agréé.
Vibration ou bruit excessifs ou fumée.	Mauvais carburant ou mauvais mélange ?	Arrêtez le moteur, vidangez le réservoir, puis approvisionnez avec le mélange de carburant qui convient (50:1).
	Fixations de la machine desserrées ?	Arrêtez le moteur et resserrez les fixations desserrées.
Mauvaises performances de soufflage/d'aspiration.	Tubes/buses obstrués ?	Arrêtez le moteur et retirez le blocage.
	Le sac collecteur de débris est plein ?	Arrêtez le moteur et videz le sac collecteur de débris.
	Dispositif de broyage (lames) émoussé ?	Faites remplacer le dispositif de broyage (lame) par une personne qualifiée.

## Recyclage et mise au rebut

1. Les équipements usagés sont potentiellement recyclables et ne doivent donc pas être mêlés aux déchets ménagers. Il vous est demandé de nous aider et de contribuer à l'économie de ressources naturelles et à la protection de l'environnement en rapportant cet équipement à un centre de collecte équipé (s'il en existe un).
2. Essence, huile, huile usagée, mélange d'huile et d'essence et objets souillés d'huile, comme les chiffons de nettoyage ne doivent donc pas être mêlés aux déchets ménagers. Mettez au rebut les articles contaminés par l'huile conformément aux directives locales et ramenez-les aux centres de recyclage.
3. L'équipement est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages au cours du transport. Conservez l'emballage jusqu'à ce qu'à avoir l'assurance que toutes les pièces ont été livrées et que l'équipement fonctionne correctement. Recyclez ensuite l'emballage.

## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien.

Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Pour obtenir de l'aide sur la réparation ou l'entretien de votre produit, veuillez vous rendre à l'accueil de votre magasin, muni de votre ticket de caisse.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produsi/ Produkt/Produsul/Producto/Produto		
<ul style="list-style-type: none"> <li>25.4cc petrol garden blower &amp; vacuum / Aspirateur souffleur broyeur thermique 25,4cc / Odkurzacz ogrodowy spalinowy z dmuchawą 25,4cm<sup>3</sup> / Suflantă-aspirator de grădină pe benzină, 25,4cc / Soplador/aspirador de gasolina para jardín de 25,4cc / Soprador e aspirador de jardim a gasolina de 25,4cc</li> <li>MBVP25</li> <li>25.4 cm<sup>3</sup> , 0.75 kW</li> <li>000001 - 999999</li> </ul>		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produsi/Produkt/Produsul/Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo	EAN
25.4cc petrol garden blower & vacuum / Aspirateur souffleur broyeur thermique 25,4cc / Odkurzacz ogrodowy spalinowy z dmuchawą 25,4cm <sup>3</sup> / Suflantă-aspirator de grădină pe benzină, 25,4cc / Soplador/aspirador de gasolina para jardín de 25,4cc / Soprador e aspirador de jardim a gasolina de 25,4cc	MBVP25	5059340256344
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		
2006/42/EC as amended Machinery Directive 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilități electromagnetice Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2006/42/WE w zmiennej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmiennej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice		

# Déclaration de conformité UE

MBVP25

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruido exterior alterada  
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level  
 Le niveau de puissance acoustique mesuré  
 Zmierzony poziom mocy akustycznej  
 Nivel de putere acustică măsurat  
 Nivel de potencia sonora medido  
 Nivel de potência sonora medido  
 : 105,64 dB(A)  
 Engine Model  
 Modèle de moteur  
 Model silnika  
 Modelul motorului  
 Modelo de motor  
 Modelo de motor  
 : 1E34F-6

Guaranteed Sound Power Level  
 Le niveau de puissance acoustique garant  
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej  
 Nivel de putere acustică garantat  
 Nivel de potencia sonora garantizado  
 Nivel de potência sonora garantido  
 : 109 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:  
 Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:  
 Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:  
 Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:  
 Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 15503:2009 / A2:2015  
 EN ISO 14982:2009  
 EN ISO 3744:2010

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowujący dokumentację techniczną/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente técnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
 Rapenburgerstraat 175E,  
 1011 VM Amsterdam,  
 The Netherlands



David Awe  
 Group Quality Director

: 2022-4-20









**Manufacturer, Fabricant, Prodecnt,  
Producător, Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square London W2 6PX  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam  
The Netherlands



**Distributeur:**

Castorama France  
C.S 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX France  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

Pour toute réclamation, rendez-vous au service après-vente de votre magasin ou par téléphone en Contactant notre service clients, du lundi au samedi De 8h à 20h, au **09 74 75 01 74** (prix d'un appel local)

**Distributeur:**

Brico dépôt France  
30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge France  
[www.brico-depot.fr](http://www.brico-depot.fr)

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)